LITERATURE IN
TRANSLATION (LITTRANS)

LITTRANS 201 — SURVEY OF 19TH AND 20TH CENTURY RUSSIAN LITERATURE IN TRANSLATION I
3 credits.
Pushkin to Tolstoy; reading and lecture in English.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 202 — SURVEY OF 19TH AND 20TH CENTURY RUSSIAN LITERATURE IN TRANSLATION II
3 credits.
Dostoevsky to the present, reading and lecture in English.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 203 — SURVEY OF 19TH AND 20TH CENTURY RUSSIAN LITERATURE IN TRANSLATION I
4 credits.
Pushkin to Tolstoy; reading and lecture in English; 4th hour discussion section for Communication-B credit.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Gen Ed - Communication Part B
Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 204 — SURVEY OF 19TH AND 20TH CENTURY RUSSIAN LITERATURE IN TRANSLATION II
4 credits.
Chekhov to the present; reading and lecture in English; 4th hour discussion section for Communication-B credit.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Gen Ed - Communication Part B
Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/GEN&WS 205 — WOMEN IN RUSSIAN LITERATURE IN TRANSLATION
3-4 credits.
Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 207 — SLAVIC SCIENCE FICTION THROUGH LITERATURE AND FILM
3 credits.
Science Fiction (SF) is typically thought of as an American (or American-British) genre. This course explores the rich tradition of Slavic contributions to SF. We will survey early and contemporary works in the Czech, Polish, and Russian contexts, most of which are little known in the US but are nonetheless fundamental to SF as a world genre. Alongside reading these works, we will discuss and analyze film adaptations that have, in some cases, become more famous than written texts themselves.
Requisites: None
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 208 — THE WRITINGS OF VACLAV HAVEL: CRITIQUE OF MODERN SOCIETY
3 credits.
Survey and critical analysis of the writings of Vaclav Havel from the 1960's through the 1990's: plays, philosophical and dissident essays, selected speeches as president. Readings in English.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2014

LITTRANS 209 — MASTERPIECES OF FRENCH LITERATURE AND CULTURE
3 credits.
The entire span of French literature from the Middle Ages to the present as well as selected Francophone writers. Emphasis on literary movements and their cultural settings. Major authors will include Montaigne, Voltaire, Stendhal, Proust, de Beauvoir.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016
LITTRANS 211 — MODERN INDIAN LITERATURES IN TRANSLATION
3 credits.

Introduction for intermediate and advanced students to the systematic study of the literatures of India produced since about A.D. 1800, using a selection of poetry, fiction, drama, and/or nonfictional prose in translation from representative literary languages of the subcontinent.

Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Fall 2014

LITTRANS 213 — LOVE AND SEX IN ITALIAN COMEDY
3-4 credits.

Through the close reading and discussion of selected major plays, this course explores Italian comedy and dramatic literature across the centuries, from its Roman origins to contemporary examples. Students will read and discuss texts representative of the major comedic modes (e.g. erudite, improvised, etc.), paying close attention to language and structure, genre debates, character typologies, performance history, and the cultural-historical contexts that informed playwrights. Discussion and targeted writing assignments will aim at cultivating in students a deeper understanding of Italian sensibilities and cultural attitudes regarding humor and satire, love and sex, tragedy within comedy, history, gender politics, public/private space, social customs, class, and other issues.

Requisites: None
Course Designation: Gen Ed - Communication Part B
Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No

LITTRANS 214 — LITERATURES OF CENTRAL ASIA IN TRANSLATION
3 credits.

Critical survey of the development of medieval and modern literatures of the peoples of Central Asia from pre-Islamic times to the present with selected readings in English translation.

Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 220 — CHEKHOV IN TRANSLATION
3-4 credits.

Requisites: So st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS 221 — GOGOL IN TRANSLATION
3-4 credits.

Requisites: So st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Spring 2015

LITTRANS 222 — DOSTOEVSKY IN TRANSLATION
3-4 credits.

Major works, lecture in English.
Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/ENGL 223 — VLADIMIR NABOKOV: RUSSIAN AND AMERICAN WRITINGS
3 credits.

The major novels of Vladimir Nabokov studied in the context of Russian and American literatures. Nabokov as a quintessential artist in exile, whose work explores loss of language, country and home.

Requisites: Sophomore standing or consent of instructor
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 224 — TOLSTOY IN TRANSLATION
3-4 credits.

Major works, lecture in English.
Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 225 — POLISH LITERATURE IN TRANSLATION: 14TH TO THE MID-19TH CENTURY
3 credits.

The Beginnings, Baroque, Enlightenment and Romanticism.

Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS 226 — TOLSTOY IN TRANSLATION
3-4 credits.

Major works, lecture in English.
Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeateable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016
LITTRANS 226 — INTRODUCTION TO LUSO-AFRO-BRAZILIAN LITERATURE
3 credits.

Introduction to the cultural and literary practices of the Portuguese-speaking world. Readings include novels, short stories, and poetry from Portugal, Brazil, and Lusophone Africa. All readings and lectures in English.
Requisites: Open to all Undergrads
Course Designation: Gen Ed - Communication Part B
Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS/CLASSICS/JEWISH/RELIG 227 — INTRODUCTION TO BIBLICAL LITERATURE (IN ENGLISH)
4 credits.

Introduction to the literature and literary history of the Old Testament, Apocrypha, Dead Sea Scrolls, Talmud, and Midrashim.
Requisites: Not open to students that have completed HEBR ST 217
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 229 — REPRESENTATION OF THE JEW IN EASTERN EUROPEAN CULTURES
3 credits.

The image and representation of the "Jew" and Jews in the literatures and cultures of the Slavic countries of Eastern Europe, including Russia, Poland, Serbia, Croatia, and Bosnia. Both pre- and post-Holocaust texts will be read and critically examined.
Requisites: Open to Fr with cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 231 — MANGA
3 credits.

Surveys the manga (Japanese comicbook) from precursors in premodern woodblock-printed booklets to contemporary manifestations in subgenres like gekiga, mecha, shonen, and shojo. Draws on critical writings on literature, popular culture, and visual culture. Japanese language proficiency is not required.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Humanities
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Summer 2017

LITTRANS 232 — ANIME
3 credits.

Surveys anime (Japanese animation) from 1930s shorts through contemporary feature-length, experimental, and televised serial-form productions. Draws on critical writings on postmodernism, digital cinema, and visual culture. Japanese language ability is not required.
Requisites: None
Course Designation: Breadth - Humanities
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Summer 2016

LITTRANS 233 — RUSSIAN LIFE AND CULTURE THROUGH LITERATURE AND ART (TO 1917)
3-4 credits.

Prerevolutionary Russian visual arts, architecture, music and cinema; provides an inside view of life in prerevolutionary Russia with the help of selected readings in Russian literature.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 234 — SOVIET LIFE AND CULTURE THROUGH LITERATURE AND ART (FROM 1917)
3-4 credits.

Postrevolutionary Russian and Soviet visual arts, architecture, music and cinema; provides an inside view of life under socialism with the help of selected readings in Soviet literature.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/MEDIEVAL 235 — THE WORLD OF SAGAS
3 credits.

The Icelandic sagas viewed in their social, cultural, and literary contexts. An introduction to one of the greatest bodies of vernacular literature of the early Middle Ages.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2015
LITTRANS 236 — BASCOM COURSE-IN TRANSLATION
3 credits.

A low-enrollment course developing skills in critical reading, logical thinking, use of evidence, and use of library resources. Emphasis on writing in the conventions of specific fields. Open to Fr.
Requisites: Successful completion of or exemption from Com A requirement.
Course Designation: Gen Ed - Communication Part B
Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/CLASSICS/JEWISH/RELIG ST 237 — BIBLICAL POETRY IN TRANSLATION
3 credits.

Requisites: None
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2010

LITTRANS 240 — SOVIET LITERATURE IN TRANSLATION
3-4 credits.

Lecture in English.
Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 241 — LITERATURES AND CULTURES OF EASTERN EUROPE
3 credits.

Introduction to the literature, culture, and art of Eastern Europe.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 247 — TOPICS IN SLAVIC LITERATURES IN TRANSLATION
3 credits.

Exploration of periods, genres, individual writers, themes, problems, etc. in Russian and Eastern European literature.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: Yes, unlimited number of completions
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 249 — LITERATURE IN TRANSLATION: NINETEENTH-CENTURY FRENCH MASTERPIECES
3 credits.

Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS 252 — SPANISH LITERARY MASTERPIECES IN TRANSLATION
3 credits.

Major works of Spanish Peninsular literature in prose, drama and poetry. Readings and instruction will be in English.
Requisites: Undergraduates only
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/MEDIEVAL/RELIG ST 253 — LITERATURE IN TRANSLATION: DANTE’S DIVINE COMEDY
3 credits.

Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS 254 — IN TRANSLATION: LIT OF MODERN ITALY-EXISTENTIALISM, FASCISM, RESISTANCE
3 credits.

Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016
LITTRANS 255 — LITERATURE IN TRANSLATION: BOCCACCIO’S DECAMERON—THE HUMAN COMEDY
3 credits.

Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Gen Ed - Communication Part B
Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2015

LITTRANS 256 — LIT IN TRANSLATION: IMAGES OF THE INDIVIDUAL IN THE ITALIAN RENAISSANCE
3 credits.

Introduction to the Renaissance concepts of the individual and individualism through major literary texts, including Boccaccio’s Decameron, Machiavelli’s Prince, and Cellini’s Autobiography.

Requisites: So st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2013

LITTRANS/RELIG ST 257 — LITERATURES OF MUSLIM SOCIETIES IN TRANSLATION
3 credits.

LCA majors and all Grads register for LCA/RELIG ST 357
Requisites: Open to Fr.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2014

LITTRANS 260 — ITALY AND THE INVENTION OF AMERICA: FROM COLUMBUS TO WORLD WAR II
3 credits.

Focuses on the central role played by Italy in the European vision of America between Columbus’s voyages and the Second World War.

Requisites: None
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 261 — SURVEY OF CHINESE LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

A critical introduction to the literature of China throughout the ages. Most representative traditional and modern works of Chinese poetry, fiction and drama. Two semesters may be taken independently.

Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 262 — SURVEY OF CHINESE LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

Continuation of 261.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 263 — SURVEY OF JAPANESE LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

A historical introduction to the important literary works of Japan. The first semester: the literary tradition before the restoration of 1868; the second semester: the literature of Japan during the last century. These two semesters may be taken independently.

Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 264 — SURVEY OF JAPANESE LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

Continuation of 263.
Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017
LITTRANS 268 — FRENCH WOMEN WRITERS FROM THE MIDDLE AGES TO THE NINETEENTH CENTURY
3 credits.

Representative texts of French women writers from Marie de France, the women troubadours, and Christine de Pizan to Madame de Stael and George Sand, in historical, social, and cultural context.

Requisites: Open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2008

LITTRANS/GERMAN/JEWISH 269 — YIDDISH LITERATURE AND CULTURE IN EUROPE
3 credits.

Exploration of European Yiddish fiction, poetry, folklore, and cinema, with a focus on works of the 19th and 20th centuries.

Requisites: Open to Freshmen
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: Yes, unlimited number of completions
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS/GEN&WS 270 — GERMAN WOMEN WRITERS IN TRANSLATION
3 credits.

Requisites: Open to Fr; not open to stdts who are taking or have taken German 302 or above
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 271 — IN TRANSLATION: MASTERPIECES OF SCANDINAVIAN LITERATURE, MIDDLE AGES-1900
3-4 credits.

4th credit for Com-B stdts only
Requisites: Open to Freshmen.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 272 — FRENCH POP CULTURE
3 credits.

Through the exploration of landmark and popular French (and few international) texts, this course seeks to narrow the perceived gap between low/high art and it contextualizes historically and aesthetically French pop culture (as literature, film, graphic novel, music etc.).

Requisites: None
Course Designation: Breadth - Humanities
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS 273 — URDU PROSE FICTION IN INDIA AND PAKISTAN IN TRANSLATION
3 credits.

Major trends in Urdu fiction from the 1880’s to the present, with emphasis on literary movements, narrative modes and techniques, stylistics and aesthetics. LCA majors all Grads register for LCA 373

Requisites: Open to Fr.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2008

LITTRANS 274 — IN TRANSLATION: MASTERPIECES OF SCANDINAVIAN LITERATURE-THE 20TH CENTURY
3-4 credits.

Continuation of 273. 4th credit for Com-B stdts only
Requisites: Open to Freshmen.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Honors - Honors Optional (%)
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 275 — IN TRANSLATION: THE TALES OF HANS CHRISTIAN ANDERSEN
3-4 credits.

4th cr for Com-B stdts only
Requisites: Open to Freshmen.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Elementary
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Honors - Honors Optional (%)
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017
LITTRANS/GERMAN 276 — SPECIAL TOPICS IN GERMAN AND WORLD LITERATURE/S
3 credits.

Exploration of diverse world literary traditions, including German. All readings and lectures in English.
Requisites: Sophomore standing
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 277 — TOPICS IN TWENTIETH-CENTURY GERMAN LITERATURE (IN TRANSLATION)
3 credits.

Discussion of major twentieth-century literary texts from Germany, Switzerland, and Austria by such authors as Franz Kafka, Bertolt Brecht, Anna Seghers, Friedrich Durrenmatt, Gunter Grass, Christa Wolf. Possible areas of emphasis: identity formation; technology and culture; literary representations of fascism. Open to Fr
Requisites: Not open to stdts who have taken or are taking German 302 or above.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2015

LITTRANS/GERMAN/JEWISH 279 — YIDDISH LITERATURE AND CULTURE IN AMERICA
3 credits.

Exploration of American Yiddish poetry, fiction, theater, and cinema created by European Jews in the United States.
Requisites: Open to Freshmen
Course Designation: Ethnic St - Counts toward Ethnic Studies requirement
Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 301 — MODERN INDONESIAN LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

Representative novels, short stories and essays from early 20th century to the present are placed in the literary and cultural context of Indonesia. LCA majors all Grads register for LCA 401
Requisites: So st or cons inst.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2012

LITTRANS 303 — SOUTHEAST ASIAN LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

Introduction to Southeast Asia through modern literature in its cultural and political context, focusing on the mainland (Vietnam and Thailand) in the fall semester and on the islands (Indonesia and the Philippines) in the spring. LCA majors all Grads register for LCA 403
Requisites: So st or cons inst.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2013

LITTRANS 304 — SOUTHEAST ASIAN LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

See Literature in Translation 303. LCA majors all Grads register for LCA 404
Requisites: So st or cons inst.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2013

LITTRANS/JEWISH 318 — MODERN JEWISH LITERATURE
3-4 credits.

Pre-modern Jewish society’s breakdown, immigration, the challenges of integration and exclusion, and the establishment of new communities will serve as a backdrop for the analysis and comparison of Jewish literary texts written in Hebrew, Yiddish, German, Russian, and English.
Requisites: Open to Freshmen
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/L I S 319 — SCANDINAVIAN CHILDREN’S LITERATURE
3-4 credits.

Forms and themes of Scandinavian children’s literature from the nineteenth century to the present. Exploration of the dominant concerns of authors, adult and non-adult audiences. Film adaptations and Scandinavian-American materials included.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2013
LITTRANS 324 — TOPICS IN SCANDINAVIAN LITERATURE
3-4 credits.
An examination of selected topics in Scandinavian literature designed for students as literature in translation.
Requisites: Prerequisites vary by course
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 326 — TOPICS IN DUTCH LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.
Study of an author or theme in modern Dutch/Flemish literature, presented by the current Dutch/Flemish writer in residence.
Requisites: At least one intermed-level crse in lit
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Honors - Honors Optional (%)
Repeatable for Credit: Yes, unlimited number of completions
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS/JEWISH/RELIG ST 328 — CLASSICAL RABBINIC LITERATURE IN TRANSLATION
3-4 credits.
Introduction to the literature of the Classical Rabbinic or Talmudic period of Judaism (2nd to 7th centuries CE). Historical and intellectual background; the interrelation of liturgy, legal and non-legal literature.
Requisites: Open to Freshmen
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2014

LITTRANS 329 — THE VAMPIRE IN LITERATURE AND FILM
3 credits.
Explores the image of the vampire in literature and visual arts as a metaphor for Eastern Europe and the Slavic world. Begins with folklore and moves through literary texts to film and television.
Requisites: Sophomore standing or consent of instructor
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 331 — IN TRANSLATION: SCANDINAVIAN TOPICS IN DEPTH
1-2 credits.
Penetrating study of an important Scandinavian literary or cultural topic. Content will vary with each offering.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: Yes, unlimited number of completions
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS/CLASSICS/HEBR-BIB/JEWISH/RELIG ST 332 — PROPHETS OF THE BIBLE
4 credits.
An introduction to the thought, literature, and history of the prophets of ancient Israel (in English).
Requisites: CLASSICS/JEWISH/LITTRANS/RELIG ST/CLASSICS/JEWISH/LITTRANS 227 or Sophomore standing
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2015

LITTRANS/THEATRE 334 — IN TRANSLATION: THE ART OF ISAK DINESEN/KAREN BLIXEN
3-4 credits.
Blixen's tales and biographical fiction.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2014

LITTRANS/THEATRE 335 — IN TRANSLATION: THE DRAMA OF HENRIK IBSEN
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2015

LITTRANS/THEATRE 336 — IN TRANSLATION: THE DRAMA OF AUGUST STRINDBERG
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2012
LITTRANS 337 — IN TRANSLATION: 19TH CENTURY SCANDINAVIAN FICTION
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Honors - Honors Optional (%)
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 338 — IN TRANSLATION: KNUT HAMSCUN AND THE 20TH CENTURY NORWEGIAN NOVEL
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2009

LITTRANS 339 — IN TRANSLATION: KIERKEGAARD AND SCANDINAVIAN LITERATURE
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2012

LITTRANS 340 — CONTEMPORARY SCANDINAVIAN LITERATURE IN TRANSLATION
3-4 credits.
Twentieth-century literary traditions and experiments, with attention to major movements, genres, and authors.
Requisites: Junior standing
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Grad 50% - Counts toward 50% graduate coursework requirement
Repeatable for Credit: No

LITTRANS 343 — IN TRANSLATION: THE WOMAN IN SCANDINAVIAN LITERATURE
3-4 credits.
Requisites: Jr st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/FOLKLORE/MEDIEVAL 345 — IN TRANSLATION: THE SCANDINAVIAN TALE AND BALLAD
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/FOLKLORE/MEDIEVAL 346 — IN TRANSLATION: THE ICELANDIC SAGAS
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/FOLKLORE/MEDIEVAL 347 — IN TRANSLATION: KALEVALA AND FINNISH FOLK-LORE
3-4 credits.
Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Grad 50% - Counts toward 50% graduate coursework requirement
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2010

LITTRANS/LCA/THEATRE 348 — IN TRANSLATION: MODERN INDIAN THEATRE
3 credits.
Study of drama, dramatic theory, and performance in modern India. Course considers interpenetration of Indian and Western systems of dramaturgy, relation between colonial and postcolonial institutions, socio-cultural and political contexts, and major modern dramatic genres.
Requisites: Junior standing or consent of instructor
Course Designation: Breadth - Humanities
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Grad 50% - Counts toward 50% graduate coursework requirement
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016
LITTRANS/TEATRE 349 — IN TRANSLATION: MODERN SCANDINAVIAN DRAMA
4 credits.

Examination of the theater of Scandinavia in the wake of Henrik Ibsen and August Strindberg that places modern Nordic theater in a wider European context.

Requisites: Jr st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Honors - Honors Optional (%)
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2008

LITTRANS 350 — SCANDINAVIAN DECADENCE IN ITS EUROPEAN CONTEXT
3-4 credits.

Examines the European context of literary decadence (Baudelaire, Huysmans, Wilde) and how it inspired some of Scandinavia’s most important writers (Strindberg, Hamsun, Jacobsen).

Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS 360 — FRENCH AND ITALIAN RENAISSANCE LITERATURE ONLINE
3-4 credits.

A web-based course comprising 15 week-long units, organized as a virtual journey through Renaissance Italian and French cities. Each unit includes a lecture and readings from main literary texts and cultural documents associated with the city or region.

Requisites: Open to all Undergrads
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Summer 2017

LITTRANS/JEWISH 367 — ISRAELI FICTION IN TRANSLATION
3-4 credits.

Major writers, trends and themes in Israeli fiction from pre-State period to present. Meets with Hebrew Studies 343. 4th credit earned by prosmr meetings research paper

Requisites: Open to Fr.
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 368 — MODERN JAPANESE FICTION
3 credits.

Intensive study of novels and stories of three or four writers of the present century, such as Soseki, Tanizaki, Kawabata, and Mishima. Translations of high quality are main texts, but students of Japanese are encouraged to read as much as possible in the original.

Requisites: Not open to Fr
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 372 — CLASSICAL JAPANESE PROSE IN TRANSLATION
3 credits.

Examination of the major prose genres of Japanese literature to 1868. Primary focus on Heian women writers, including the Tale of Genji, or on major writers and genres of the Edo period. No knowledge of Japanese required.

Requisites: Jr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2013

LITTRANS 373 — TOPICS IN JAPANESE LITERATURE
3 credits.

Traces the evolution of a given idea through Japanese literature. Possible topics include: women in Japanese fiction, effect of Buddhism on Japanese literature, reflections of everyday life in Japanese literature, and visual-verbal narration. Translations of high quality will be the principal texts, but students of Japanese will be encouraged to read as much as possible in the original.

Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: Yes, unlimited number of completions
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 374 — TOPICS IN KOREAN LITERATURE
3 credits.

Traces the evolution of a given idea through Korean literature. Possible topics: women in Korean fiction, Confucianism on Korean literature, and contemporary literature and film. Texts: English translations, but students of Korean urged to read as much as possible in the original.

Requisites: So st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: Yes, unlimited number of completions
Last Taught: Fall 2015
LITTRANS 400 — MACHIAVELLI AND HIS WORLD
3 credits.

Introduces students to the major works of Machiavelli through the close reading of his writings in cultural and historical contexts. Discussion and targeted writing assignments will aim at cultivating in students 1) a broad understanding of Machiavelli's principal intellectual attitudes, 2) a deeper understanding of his literary sensibility, and 3) the ability to articulate controversies and complexities surrounding his thought.

Requisites: Sophomore standing
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2016

LITTRANS 410 — IN TRANSLATION: SPECIAL TOPICS IN ITALIAN LITERATURE
3 credits.

Treatment of a specific period, genre, theme or movement in Italian literature.

Requisites: So st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: Yes, unlimited number of completions
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS/THEATRE 423 — IN TRANSLATION: SLAVIC DRAMA IN CONTEXT
3 credits.

Slavic playwrights and the European tradition of theatre and drama.

Requisites: Sr st or cons inst
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Advanced
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS/SCAND ST 428 — MEMORY AND LITERATURE FROM PROUST TO KNAAUSGARD
3 credits.

Investigates the relations between theories of memory, both individual and collective, and modern literary representations of remembering. We survey seminal conceptions of memory in the interdisciplinary field of memory studies, investigating topics such as nostalgia, trauma, personal and cultural identity, war and Holocaust, sites of memory, and autobiographical narrative. Through the avenues opened up by these theoretical frameworks, we consider the narrative forms as well as the ethical and political dimensions of remembering in major novels by Marcel Proust, W. G. Sebald, and Karl Ove Knausgard.

Requisites: Sophomore standing
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Spring 2017

LITTRANS 454 — HISTORY OF SERBIAN AND CROATIAN LITERATURE
3 credits.

Major literary movements of Serbian and Croatian literature from the medieval period until the formation of the Yugoslav state in 1919. Readings in English.

Requisites: So st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2013

LITTRANS 455 — MODERN SERBIAN AND CROATIAN LITERATURE IN TRANSLATION
3 credits.

Continuation of Slavic 450, from 1919 until the present. Study of major twentieth-century writers. Readings in English.

Requisites: So st
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Repeatable for Credit: No
Last Taught: Fall 2016

LITTRANS 471 — POLISH LITERATURE (IN TRANSLATION), MIDDLE AGES TO 1863
3 credits.

Intensive study of major writers such as Kochanowski, Krasicki, and Mickiewicz.

Requisites: Junior standing
Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req
Level - Intermediate
L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S
Grad 50% - Counts toward 50% graduate coursework requirement
Repeatable for Credit: No
LITTRANS 473 — POLISH LITERATURE (IN TRANSLATION) SINCE 1863
3 credits.

A comprehensive survey of Polish literature and its historical background from 1863 to the present. Readings in English.

Requisites: Jr st or cons inst

Course Designation: Breadth - Literature. Counts toward the Humanities req

Level - Advanced

L&S Credit - Counts as Liberal Arts and Science credit in L&S

Repeatable for Credit: No

Last Taught: Fall 2015